

# Request Form for Translation

Translation Branch  
The world of foreign prior art to you.

Translations

U. S. Serial No. : 09/988193  
Requester's Name: LAN NGUYEN  
Phone No. : 308-8347  
Fax No. : \_\_\_\_\_  
Office Location: 6D 21  
Art Unit/Org. : 3683  
Group Director: GOLDBERG

PTO 2003-92  
S.T.I.C. Translations Branch

Is this for Board of Patent Appeals? No  
Date of Request: 10/4/02  
Date Needed By: 11/4/02  
(Please do not write ASAP-indicate a specific date)

Phone: 308-0881  
Fax: 308-0989  
Location: Crystal Plaza 3/4  
Room 2C01

SPE Signature Required for RUSH: \_\_\_\_\_

## Document Identification (Select One):

\*\* (Note: Please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form) \*\*

1. ☒ Patent Document No. JP40324837A  
Language Japanese  
Country Code JP  
Publication Date Oct 31, 1991  
No. of Pages \_\_\_\_\_ (filled by STIC)
2. ☐ Article Author \_\_\_\_\_  
Language \_\_\_\_\_  
Country \_\_\_\_\_
3. ☐ Other Type of Document \_\_\_\_\_  
Country \_\_\_\_\_  
Language \_\_\_\_\_

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

Will you accept an English Language Equivalent?  
(Yes/No) (No)

Will you accept an English abstract?  
(Yes/No) (No)

Would you like a consultation with a translator to review the document prior to having a complete written translation?  
(Yes/No) (No)

Check here if Machine Translation is not acceptable:  
(It is the default for Japanese Patents, '93 and onwards with avg. 5 day turnaround after receipt)

## Document Delivery (Select Preference):

\_\_\_\_\_ Delivery to Exmr. Office/Mailbox Date: 10-15-02 (STIC Only)  
\_\_\_\_\_ Call for Pick-up 22 Date: \_\_\_\_\_ (STIC Only)

## STIC USE ONLY

### Copy/Search

Processor: Emy  
Date assigned: \_\_\_\_\_  
Date filled: \_\_\_\_\_  
Equivalent found: \_\_\_\_\_ (Yes/No) (No)

Doc. No.: \_\_\_\_\_  
Country: \_\_\_\_\_

Remarks: \_\_\_\_\_

### Translation

Date logged in: 10-7-02  
PTO estimated words: 2167  
Number of pages: 1  
In-House Translation Available: \_\_\_\_\_  
In-House: \_\_\_\_\_ Contractor: \_\_\_\_\_  
Translator: Am Name: \_\_\_\_\_  
Assigned: 10-7-02 Priority: \_\_\_\_\_  
Returned: 10/11/02 Sent: \_\_\_\_\_  
Returned: \_\_\_\_\_